BARGOENS TO DUTCH GERMAN AND ENGLISH TRANSLATED WORDLIST OR DICTIONARY II

THERE IS ANOTHER DICTIONARY FROM FLEMISH TO ENGLISH

https://www.dbnl.org/tekst/moor012gehe02_01/moor012gehe02_01_0034.php#30

Bron 5. Geheimtaal van Cartouche (1731) [C II]

De Geheimtalen I: hoofdstuk II, 'Dieventaal 1731'; hoofdstuk IV, C II; hoofdstuk V, C II.

In *Cartouche, of de Gestrafte Booswicht, uyt het Fransch in Nederduitsche Vaerzen nagevolgt*, Amsterdam 1731, komt als aanhangsel met eigen paginering een

‘Nederduitsch en Bargoensch woordenboek’ voor (p. 1-18), gevolgd door een woordenboek ‘Bargoensch en Nederduitsch’ (p. 19-32).
Het eerste bevat enkele woorden die het tweede niet heeft. Deze zullen aan het einde van de woordenlijst toegevoegd worden.
De geheimtaal uit de tekst is in de woordenlijsten

309

De Franse parallel bij Van Ginneken, *Handb.* II, p. 126.

Woordenboek Bargoensch en Nederduitsch

aan fellen, met geweld neemen
aaploopen: op den-, beedelen
aapje, beedelaar

aapjes, bedelaars
aapenjester, beedelaarster
afzetter, dief, die by den wegh de menschen met geweldt met of zonder mes iets afzet
Albert is dronken, kopere aker met water

babbelaar, boek
batter, schuit of schip
behouden in de kit, bewaaren
beffendekken, schorteldoek
belskraag, dronken
bikkement, eetbaar waaren, spysen
bekkementeeren, maaltyd
bing van de gastkit, bewaarder van het gasthuis
bing van de troetels, cipier
bing die het gras ophaalt, diaken
bing, meester of vader
bing die op de kit past, deurbewaarder
blaffert, ijzere pot
blinkert te buyzen, glas om uit te

drinken
blinkers, tanden
bloedcoraal, gons, knaauw, knoopsgat, steek in het lyf
bloedschryver, secretaris
bofkont, de naars
bol, manspersoon
bol van de kit, man, of meester van 't huys
bol is maf, man, of kaerel is gek
[p. 359]
bol knooit het, man ziet het
bom, een mutsje
bouten, kakken
bontje, burger weesjongen
brandende vuurweg, heeten oven
branden, schieten
brandt, hout
breetsem, limoen
breetsem: zoete-, sinas appelen
bult, bedt
buyzer, emmer
by malkaar beknoojen, raadt slaan

captein van de franken, captein van de ratelwagts
creeft, vleesch

deenen, straat slypen
de feem, handt
deerkit, nagtkroeg
dienstmos, dienstmaagt
dodding, kaas
dof, paruik
dokken, geeven
dop, kooker
douw, den dagh
draaysel, boor
dronke boer, emmer vol water
duym litten, boonen

eyzerebink, in 't harnas

feemsteeker, ring
feemsteeker: fyne-, goude diamant ring
feem in de stinger, handt in de zak
feit, ik heb

finater, venster
flock, hembt
fluiten, pissen
focken, gaan, ontvlugten
fockje meeê, geselschap maaken
fonk, jenever
fricketeeren, dief die onder schyn van een stuk geldt te wisselen, uit de hand, toonbank, of uit de schoot het geldt steelt
fyl, stadt
fynkaf, hooy

gaaper, mondt
gaapers, leepels
garderik, gordynen
gartkit (!); lees *gastkit*, gasthuys
gefoekert, getortureert, of gepynigt
geheeuw, geraas maken, roepen
gekluit, gestooten
gemot, dienaars, diefleiders
gemot lindt, kant
gemolt, om 't leven brengen
geraas, donder

gereetschap meppen, imants gereetschap rooven
gerri, vrouwenrock
gesjankte, een agt en twintig stuyversstuk
gesjankt, getrout
gesjankten bol, getrout man
gesjankte mos, getroude vrouw
giertje, vyl
glimmert, tafelbordt
grandigen bol, hooft officier, de man met de deegen, de krommert
grandige kit, stadthuys
grasbank, toonbank
graau, 't; het geschoor, de burgers
grienen, huylen
groentje, kluppel
grootste alias, de oudtste
grootste kleifocker, overste der beedelaars
grypers, vingers
gyp, zwieren

half gat, wambus

hals, kan
halve snor, half dronken
halve seysen, penningen
hangers, diamante strikken, of oorringen
hangerik of *toerikkit*, kleeden
[p. 360]
haverik, kaamer
haver, slaagen
hebje knooy, vonnis
heele gemot, 't gerecht
het eeuwerikje, kindtje

herri, herberg
het is beknooit, overtuigt
hobbelen, krakkeelen
hoest, broodt
hondtje, dubbeltje
hoos, lade met geldt
hugte, hangen
hugterik, vrouwe zaek; (lees ‘zak’)
huwel, hondt
huwel geknaavt, van een dollen hondt gebeeten

huyshouder, tang
heewen, zingen

jantjee, jaar
jas, priemers, de zwarte vlieg, predikant
ik meppen, neemen, grypen
ik hou het dat hy het niet beknooit, ik bedek het, dat hy het niet ziet
ik bedek myn blinkers, vermommen
ik zakje verknooien, 't zalje verwagten
in de kit zitten, gevangen zitten
in de kit gekluit, in 't gevangenhuys gestooten
in putten, ingraaven

kaantjes, bollen
kackerlak, kooper
kackerlak, smerrikit of *smissery*, kopere tabaks doos
kackerlakse plomp buyzer, kopere aaker
kaf, smous

kappen, spreeken
kapot, doodt
kapot branden, doodtschieten
kappen valsch tegens malkander, van de bink die in de kit zit, ze pleiten valsch tegens malkander van de man die in de boejen zit
kat, hoer
kayle bokke toute moule, bekke fettoe, part of deel van 't gestoolene
keppe noppe, stil zwygen
kippening, schaar
kit, kroeg; ook ‘een huys’
kitmatig, huys daar de deur aan staat
kit is gekluit, huys is geslooten
kitte stuwers, nacht dief
klankert met vonk, fles met jenever
klankers, sleutels of drajers
klapper, deur; ook ‘een kas’
kleersluyters, kleerkist, of kas
kleifockert, dief ten platte landen
knaspers, knoopen
knoesen, klappen
knoet maajer, maajer

knoojen, bekennen, of ymant ziet 't naa
knoojen malkaar op ziel, onder malkander twisten
knooit valsch, logenaar
koschel, hoerewaardt
koop bink, koopman
krabber, pleerie, dief
kraakers, nooten
kriem, zilver
kriemse gaapers, zilvere leepels
kriemse kipping, zilvere schaar
kriemse terri, zilvere beugeltas
kriemse dop, zilvere kooker
kriemse spanders, friesen, zilvere gespen
kriemse smerrikit of *smissery*, zilvere snuyfdoos
kriemse leeser of *babbelaar*, boek met zilver beslag
kriemse smerrikit, zilvere tabaks doos
kriemse standaarts, zilvere kandelaars

krommert of *baskroo*, substituit
schout
kwast, staart

laade, horril
laat hem beknoojen, toelaaten
lampel, rrouwbandt
lap, rock
lap, kapot, mantel
[p. 361]
lappen, ooren
leck, boejen
legerik, kelder
leezer, boek
loeven, gaan
lonk, pronk staan
luye knaap, kwaadtwilligen
luye meidt, luywagen
luim, slaap
luimkit, slaapsteede

maf, gek
maffie, ses t'half, of vyf en een halve
stuyvers stuk

marchandiser op doen, dief, die onder schyn van iets te koopen 't goedt uit de winkel steelt

maurik, kat

meppen, rooft

mept alleen, een die alleen, of voor zig zelfs rooft

menel, krankebezoeker

met paltening bedekt, met planken bedekt

meutje, stuyver

michelen, danssen

mokken, een slegt vrouws perzoon

mokken die krabt, een vrouw, die onder haar voorschoot verbergt 't geen zy gestoolen heeft

mollement, doodtsteeken

moolen, 't gloejendt zwaart op de rugh

mos, vrouw

motkaasie, hoerhuys

motje, neusdoek

naa krabben, op schryver van

anderen
nacht deenen, goedtcier maaken, vroolyk zyn
noppe, stil

oest, boer
oesten, boeren
oestin, boerin
oestinnen, boerinnen
omwinzel, koussebandt
onder het hugt, onder de galg staan
ontfocken, ontkoomen, ontsnappen
op neemen, fock' er mee weg, weg dragen, wegneemen
op kappen, vry van ymant iets zeggen
op smekken zonder draajers, de deur openen zonder sleutel
open leezer, euangeli
overtreksel, een kleedt dat alles bedekt

panjot die peemt, soldaat die op den roof gaat

panjot, soldaat
plack en stoot, brandmerk
placken en stooten, brandmerken
plasbink, matroos
platje, platte boender
platte kriemse flikker, silversmit die gestoolen goedt koopt
platte kaf, smous die gestoolen goedt koopt
platte smeltflikker, tinnegieter die gestoolen tin koopt
platte kit, winkel
plant, beurs
platte sysing, een webbe
peesen, tugt
pees, werken
peeskit, tugthuys
pieoot, luis
pierkasie, dobbelhuys
pierkasie by den deer, dobbelhuys by de nacht
piesten, roeden of garden daar men mee geestelt
plok, veel, heel veel

plomp buyzer, water emmer
poepen, Engelse muts
poejer, poen, geldt
pompers, balyntjes om 't geldt uit de lade te steelen
pont, pintje
potte been, ham
[p. 362]
rappig, schurft
regentie, zyde of zaje regenkleedt
riepriek, deegen
roese moesen of *geratelt*, raabraken
rogge teunis, roggebroodt
rolder, turftrekker, kiesschopper, dief die het geldt uit de zak steelt
ronde bos, koopere theekeetel
rooje steen, vuur
rugknoest, rugge-graadt

saamenfokken, 't zaamenspannen
scheemering, avondt
schoft, heer
schoftin, juffrouw
schommeling, huysraadt

schoone knoojer, spiegel
schuuren, geesselen
schuyer, mes
schuyeren, snyen
set je lappen klaar, verstaan, hooren
seys, aalmoes
seyse kooper, laakenkooper
sjaak, weesjongen (diaken)
sjank, kerk
sim, deel aan een diefstal geeven
slaatie, klyn linnegoedt
slang, ketting cooraalen
sleepers, muylen
sliecikaari fiks met loopjes;
lees *slierikaarie*, imant iets met
gaauwigheit ontneemen
slikkers, eyeren
slingerslag, das
sluyterik, kist of kas; ook 'een
venster'
smerrikit of *smissery*, tabaks doos
smels, tin
smeltse hals, tinnekan
smigher, beul

smighers, scherpregters
snakken, zeggen
snorken, leggen slaapen
sneederik, neusdoek
snorker aan fellen, ontkleeden
snuyterik, neus
spandt het, ziet het
spreyerik, laakens
standaarts, kandelaars
stappers, voeten
steunsel, stock
stomme luy, hoenders
stomk, vergaadering
streek ganger, dief die in een huys gaat steelen waar van de deur openstaat
strooisel, kooren
subel, hoedt
stuyfsel, meel
stuyfsel bink, moolenaar
suypen, gevangen neemen
swaajer, vaandel
sweemels, vliegen
swiepslag, rootlintje, chram, snee in

het aangesigt, of tronie
swietje, hembtrock
swietje met kriemse knoopen,
hembtrock met zilveren knoopen

teef af, onthalsen
te mot gaan, te hoer gaan
terri, beugel
terri van den smigher, beugel van de
beul
tik, tik tik, maram, orlogie
toedekken, toereiken of overgeeven
topperik, vrouwe muts
trappers, treeders, schoenen
tree lappers, schoen lappers
treemaakers, schoenmaakers
trekken, beurs snyden
trekkers, beursen snyders
treksels, kousen
troffelbink, metselaar
truy, broek
tuytje, beurs met zilvergeldt

valsche pierders, valsche speelders

valsch kappen, valsche verklaaring
van den eene kit in den ander, verplaatsen
verdroogt aan het hugt, opgehangen te zyn
[p. 363]
verknoeser, verrader, verklikker
vette lullen, kaarssen
victori, branden
volle, 't, 't schavot
voorplaat, voorhooft
voorby focken, voorby gaan
vos, goudt
vosse babbelaar of *leezer*, boek met goud beslag
vos plant, goude beurs
vosse slang, goude ketting
vosse hangers, goude strikken
vosse feemsteeker,

goude hoepring
vosse fyne feemsteeker,
goude diamants ring
vosse spanders,
of *friessen*, goude
gespes
vreemde fyl, vreemde
stadt
vrye kraakers,
vrybuiters of roovers

uts, kamisool
uts, snoer paarlen

wees uil, aalmoessenier,
weesjongen
Witte Willem, witte
broodt
woutje, een diender
In het ‘Nederduitsch en Bargoensch Woordenboek’ staan bovendien nog:
treckers in 't gedrang, beurs snyders
prinse muts, dame
pilslaan, dief die uyt een wagen of

kraam een stuckje stof of ander goet steelt
het is beknooit, dief die steelt terwijl het door een ander gezien word
daar is luwing, dief die occasie heeft, om de voorgenoomen dievery, of afzetting te doen
voor peenen, gestoolen goederen weg te werpen uit vrees van gevangen te worden
slieren, haalen
ijzere bing, harnas
slaagen, haver
offloeven, heengaan
brandende vuurweg, heeten oven
vlock, hemdt
bank, hier
kout, mes
koeter, mes
balleward, speck
spinkit, spinhuys
zwaajer, vaandel
velse weer aan, verweeren
voortfocken, voorbijgaan

rammelaar, zilver tuyg
klapperkop, hart
zeerwits, zeer veel

The Secret Languages I :
chapter II , 'Thieves' Language 1731'; chapter IV, C II ; chapter V, C II .
In *Cartouche, or the Gestrafte Wickt, from the French in Dutch Vaerzen imitated* , Amsterdam 1731, a 'Dutch and Dutch dictionary' appears as an appendix with its own pagination (p. 1-18), followed by a 'Dutch and Dutch' dictionary. (pp. 19-32).
The first contains some words that the second does not. These will be added to the end of the glossary.

309

The French parallel in Van Ginneken, *Handb* . II , p. 126.

Dictionary of Bargoensch and Dutch German

to attack , to take by force

monkey walking: on the , begging

monkey , beggar

monkeys , beggars

monkey star , beggar woman

rip-off , thief, who rips people off by force on the road, with or without a knife

Albert is drunk , drinking water

babbler , book

batter , barge or ship

keep in the kit , keep

cunnilingus covers , apron cloth

bell collar , drunk

food , edibles, condiments

bekkementeeren , meal
bing of the guest kit , keeper of the guest house
bing of the pets , jailer
bing who gathers the grass , deacon
bing , master or father
bing that fits the kit , door keeper
barks , iron pot
shines to buy , glass to drink from
blinkers , teeth
blood coral, buzz, snap, buttonhole , stab in the body
blood writer , secretary
lucky , the nasty ones
sphere , male person
full of kit , man, or master of the house
bol is crazy , man, or kaerel is crazy
[p. 359]

bol messes it up , man sees it
bomb , a hat
bolts , poop
bontje , civilian orphan boy
burning fire , hot furnace
burn , shoot
burns , wood
breetsem , lime
breetsem: sweet , orange apples
hump , bedt
buyzer , bucket
by tying each other up , guessing hitting

captain of the franks , captain of the rattlesnakes
creaft , flesh

Danes , street slypen
the feem , handt
deerkit , night pub
handmaiden , handmaiden
dodding , cheese
dull , perfume

dock , give
cap , cooker
dew , the day
draaysel , drill
drunken farmer , bucket full of water
duym litten , beans

eyzerebink , in armor

party stitcher , ring
gemstone: fyne , gold diamond ring
feem in the stinger , hand in the pocket
fact , I have
finater , window
flock , hembt
whistling , pissing
breed , go, escape
fockje meeê , make company
sparkle , gin
fricketing , thief who, while pretending to exchange a piece of

money, steals the money from the hand, counter, or from the lap
fyl , stadt
fynkaf , hooy

yawner , mouth
yawners , yawners
garderik , curtains
gartkit (!); read *gastkit* , gasthuys
tortured , tortured, or tortured
yawning , making noise, shouting
clogged , bumped
gemot , servants, thief leaders
gemot lindt , side
molten , kill
noise , thunder
to whack someone's tool , steal someone's tool
gerri , women's rock
whined , a twenty-eight piece of stuyvers
whined , trouted
whined , troubled man
whined moss , married woman

screech , vyl
glimmers , table boards
great ball , chief officer, the man with the dough, the crooked one
great kit , stadthuys
grass bench , counter
grau, 't; the shavings , the citizens
to cry , to cry
rookie , club
largest alias , the oldest
greatest clay breeder , chief of the beggars
grippers , fingers
gyp , sway

half hole , doublet
neck , can
half mustache , half drunk
half seysen , tokens
pendants , diamond bows, or earrings
hangerik or *toerikkit* , rugs
[p. 360]

oatrik , kaamer
oats , succeed
gotcha , verdict
whole meal , the dish
the eons , baby

noise , inn
it is curtailed , convincing
bumping , creaking
cough , brood
dog , dime
bail , drawer with money
hugte , hang
hugterik , lady zaek; (read 'bag')
marriage , dog
marriage gnawed , bitten by a mad dog
householder , tongs
to sing , to sing

jantjee , year
coat, primers, the black fly , preacher
I hit , take, grab

I want him not to mess it up , I cover it up so he doesn't see it
I cover my glitter , disguise
I'll mess up, you'll expect it
to be in the kit , to be trapped
clumped in the kit , thrown into the prison house
in wells , dig in

cracklings , bulbs
cockroach , buyer
cockroach, smerrikit or *smissery* , copper tobacco box
cockless clumsy buyzer , copper aaker
chaff , smous
cut , speak
broken , kills
burn to death , shoot to death
they argue falsely against each other, of the guy who is in the kit , they argue falsely against each other of the man who is in the crooks

cat , whore
kayle bokke toute moule, bekke
fettoe , part or part of 't stolen
Keppe noppe , keep quiet
kiping , scissors
kit , pub; also 'a house'
kitty , huys since the door is on
kit is clogged , house is closed
kitty thrusters , night thief
sounds with spark , bottle with gin
sounds , clefs or drajers
flapper , door; also 'a greenhouse'
kleersluyters , wardrobe, or greenhouse
clayfockert , thief in the countryside
clasps , knots
to knot , to clap
maajer , maajer
to confess , to confess, or to ignore it
fight each other in spirit , quarrel among each other
lies false , liar

koschel , hoerewaardt
buy hunk , merchant
scratcher, pleerie , thief
crackers , nuts
kriem , silver
kriemse gapers , silver spoons
kriemse kipping , silver scissors
kriemse terri , silver stirrup bag
kriemse cap , silver cooker
kriemse spanders, friezes , silver buckles
kriemse smerrikit or *smissery* , silver snuff box
Kriemse reader or *chatter* , book with silver fittings
kriemse merrikit , silver tobacco box
Kriemse standard , silver candlesticks
curvemt or *baskroo* , substitute sheriff
tassel , tail

loaded , horril

let him constrain , allow
lampel , mourning bandt
rag , rock
rag, broken , cloak
[p. 361]
cloths , ears
leak , boo
army , cellar
reader , book
luff , go
ogle , show off
lazy boy , evildoers
lazy meidt , lazy wagon
idleness , sleep
luimkit , sleeping place

crazy , crazy
maffie, ses t'half, of vyf en een halve stuyvers stuk
marchandiser op doen, dief, die onder schyn van iets te koopen 't goedt uit de winkel steelt
maurik, kat
meppen, rooft

mept alleen, een die alleen, of voor zig zelfs rooft
menel, krankebezoeker
met paltening bedekt, met planken bedekt
meutje, stuyver
michelen, danssen
mokken, een slegt vrouws perzoon
mokken die krabt, een vrouw, die onder haar voorschoot verbergt 't geen zy gestoolen heeft
mollement, doodtsteeken
moolen, 't gloejendt zwaart op de rugh
mos, vrouw
motkaasie, hoerhuys
motje, neusdoek

naa krabben, op schryver van anderen
nacht deenen, goedtcier maaken, vroolyk zyn
noppe, stil

oest, boer
oesten, boeren
oestin, boerin
oestinnen, boerinnen
omwinzel, koussebandt
onder het hugt, onder de galg staan
ontfocken, ontkoomen, ontsnappen
op neemen, fock' er mee weg, weg dragen, wegneemen
op kappen, vry van ymant iets zeggen
op smekken zonder draajers, de deur openen zonder sleutel
open leezer, euangeli
overtreksel, een kleedt dat alles bedekt

panjot die peemt, soldaat die op den roof gaat
panjot, soldaat
plack en stoot, brandmerk
placken en stooten, brandmerken

plasbink, matroos
platje, platte boender
platte kriemse flikker, silversmit die gestoolen goedt koopt
platte kaf, smous die gestoolen goedt koopt
platte smeltflikker, tinnegieter die gestoolen tin koopt
platte kit, winkel
plant, beurs
platte sysing, een webbe
peesen, tugt
pees, werken
peeskit, tugthuys
pieoot, luis
pierkasie, dobbelhuys
pierkasie by den deer, dobbelhuys by de nacht
piesten, roeden of garden daar men mee geestelt
plok, veel, heel veel
plomp buyzer, water emmer
poepen, Engelse muts
poejer, poen, geldt

pompers, balyntjes om 't geldt uit de lade te steelen
pont, pintje
potte been, ham
[p. 362]
rappig, schurft
regentie, zyde of zaje regenkleedt
riepriek, deegen
roese moesen of *geratelt*, raabraken
rogge teunis, roggebroodt
rolder, turftrekker, kiesschopper, dief die het geldt uit de zak steelt
ronde bos, koopere theekeetel
rooje steen, vuur
rugknoest, rugge-graadt

saamenfokken, 't zaamenspannen
scheemering, avondt
schoft, heer
schoftin, juffrouw
schommeling, huysraadt
schoone knoojer, spiegel
schuuren, geesselen

schuyer, mes
schuyeren, snyen
set je lappen klaar, verstaan, hooren
seys, aalmoes
seyse kooper, laakenkooper
sjaak, weesjongen (diaken)
sjank, kerk
sim, deel aan een diefstal geeven
slaatie, klyn linnegoedt
slang, ketting cooraalen
sleepers, muylen
sliecikaari fiks met loopjes; lees *slierikaarie*, imant iets met gaauwigheit ontneemen
slikkers, eyeren
slingerslag, das
sluyterik, kist of kas; ook 'een venster'
smerrikit of *smissery*, tabaks doos
smels, tin
smeltse hals, tinnekan
smigher, beul
smighers, scherpregters

snakken, zeggen
snorken, leggen slaapen
sneederik, neusdoek
snorker aan fellen, ontkleeden
snuyterik, neus
spandt het, ziet het
spreyerik, laakens
standaarts, kandelaars
stappers, voeten
steunsel, stock
stomme luy, hoenders
stomk, vergaadering
streek ganger, dief die in een huys gaat steelen waar van de deur openstaat
strooisel, kooren
subel, hoedt
stuyfsel, meel
stuyfsel bink, moolenaar
suypen, gevangen neemen
swaajer, vaandel
sweemels, vliegen
swiepslag, rootlintje, chram, snee in het aangesigt, of tronie

swietje, hembtrock
swietje met kriemse knoopen, hembtrock met zilveren knoopen

teef af, onthalsen
te mot gaan, te hoer gaan
terrier , bracket
terri van den smigher , hangman's brace
tick, tick tick, maram , orlogy
to cover , to provide or to surrender
scaup , lady bonnet
pedals, treadles , shoes
tree lappers , shoe lappers
tree makers , shoe makers
pull , cut the purse
Tractors , Scholarships, Snyders
pullovers , stockings
trowelbink , mason
Truy , pants
tuytje , purse with silver money

cheaters , cheaters

false felling , false statement
move *from one kit to another*
to be dried up by the hug , to be hanged
[p. 363]
bungler , traitor, snitch
fat cocks , candles
vicori , to burn
full, it , the scaffold
forend , front of head
pass by , pass by
fox , gold
fox chatter or *reader* , book with gold fittings
fox plant , golden purse
fox snake , gold chain
fox pendants , gold bows
fox fairy stitcher , gold hoop ring
vosse fyne feemsteker , gold diamond ring
fox spanders ,

or *friezes* , gold
buckles
strange fyl , strange
city
free squatters ,
freebooters or robbers

uts , kamisool
uts , string of pearls

orphan owl , chaplain,
orphan boy
White Willem , white
bread
wiltje , a servant
The 'Dutch and Bargoensch
Dictionary' also contains:
trackers in the crowd , snyders
fair
princess hat , lady
pilslaan , thief who steals a piece
of cloth or other good from a cart
or stall
it is a thief who steals while it is
seen by someone else

there is luwing , a thief who has the opportunity to commit the intended theft or deposition

for carrots , to throw away stolen goods for fear of being captured

to string , to fetch

iron bing , armor

pass , oats

to leave , to leave

burning fire , hot furnace

vlock , shirt

bank , here

kout , knife

coot , knife

balleward , speck

spinkit , spinhuys

swaajer , banner

get back on track , defend yourself

to pass by , to pass by

rattle , silver harness

banger , heart

very white , very much